

SPORT

Kurier

Heft Nr. 181

30. Jahrgang

09. Dezember 2020

Auflage 3.000 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Einrad-Herbst-Woche 2020 !!

(S. 22)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Rainer Ponik †	S. 9
Turnschau 2020	S. 14
Einrad-Herbst-Woche 2020	S. 22
Fußballschule	S. 28
SVCN	S. 34
Auszeichnung Ehrenamt SVCN	S. 36
SVA	S. 38



www.bauwelt.eu

BAUEN SIE IHREN TRAUM.
Wir liefern die Baustoffe dazu.

Telefon 040 - 769 68 - 0
Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

bauwelt
DELMES • HEITMANN

Baustoffe für Generationen.

HSB
HAMBURGER
SPORTBUND

Hamburger Sportbund Aktuell

Organisierter Sport unter Pandemiebedingungen.

11.11.2020

Die Präsident*innen der Landesportbünde und DOSB-Präsident Alfons Hörmann haben an die Ministerpräsidenten und Regierenden Bürgermeister der Länder appelliert, den Vereinssport schnellstmöglich wieder zuzulassen.



Sehr geehrter Herr Regierender Bürgermeister Müller,
sehr geehrte Damen und Herren Ministerpräsidenten und Regierende Bürgermeister,

Studien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) belegen, dass Sport und Bewegung einen wichtigen Beitrag zu physischer und psychosozialer Gesundheit der Menschen leisten. Besonders im Herbst und Winter kann Sport die Abwehrkräfte der Menschen und ihre gesamte Resilienz stärken. Wann wäre das wichtiger als in der jetzigen Corona-Pandemiephase?



GARBERS

ELEKTROANLAGEN &
STROMVERSORGUNG

Beratung, Planung, Ausführung sowie Baustrom-Vermietung

Kirchenheerweg 152 | 21037 Hamburg | Telefon: (040) 7 23 88 03 | E-Mail: g@rbers.com

www.garbers-elektroanlagen.de | **Notdienst: 0172 / 432 88 03**

Ein starkes und stabiles Immunsystem ist unsere beste Prophylaxe gegen Krankheiten und Ansteckungen. Das gilt für Neugeborene bis hin zu Hochbetagten. Für ca. 14 Mio. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre Deutschlands werden jetzt die Grundlagen für das weitere Leben gelegt.

Unsere Sportvereine, die Sportverbände und Landessportbünde in Deutschland sind in der Lage, zahlreiche Sportangebote zu unterbreiten, die auch bei hohen Inzidenzwerten verantwortlich sind, um die o.g. positiven Effekte zu erzielen und damit die Pandemiebekämpfung zu unterstützen. Dies gilt unter anderem für die Mehrzahl der Bewegungsangebote auf Sportfreianlagen, im öffentlichen Raum und auch in großen gedeckten Sportanlagen. Umfangreiche Infektionsschutz- und Hygienekonzepte sind vorhanden und werden bzw. wurden schon erfolgreich umgesetzt. Sie haben sich seit Beginn der Pandemie bewährt und wurden laufend verbessert. Das Hygienekonzept des DOSB hat darüber hinaus eine TÜV-Zertifizierung erhalten. Nachvollziehbare Kontakte in festen Trainingsgruppen sind gegeben und dokumentiert.

Es ist wichtig, dass allen Vereinen und Verbänden nach den Beschränkungen vom November 2020 schnellstmöglich wieder die Möglichkeit eröffnet wird, Sportangebote zu unterbreiten, zumindest zu den Regelungen vor dem 28.10.2020 zurückzukehren.

Elementar ist im Besonderen der Sport für Kinder- und Jugendliche innerhalb und außerhalb der Schule. Hier wirkt Bewegung nicht nur gesundheitsfördernd, sondern auch lernfördernd. Sport und Bewegung sind wichtiger Bestandteil der Bildung, der Sie am 28.10.2020 in Ihrer Güterabwägung Priorität eingeräumt haben.

HSB Weitere Infos:
HAMBURGER SPORTBUND www.hamburger-sportbund.de

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 10. Februar 2021 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Redaktionsschluss: 16.01.2021

Impressum

Herausgeber:	Gunnar R. Fiege mit dem SCVM
Herstellung:	Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
Verlag und Sportwerbung:	Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 email: info@scvm1899.de HK-Hamburg: 678414 SteuerNr.: 44/060/00619
Redaktion und Anzeigen:	Gunnar R. Fiege email: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379
Druck:	Barkow Druck Studio OHG Rungedamm 18 b, 21035 Hamburg Tel.: (040) 31 44 88
Erscheint:	alle zwei Monate

Gerne stehen wir jederzeit zur Verfügung – auch unter Einbeziehung der Sportmedizin -, um z.B. in einer gemeinsamen Task-Force kurzfristig eine entsprechende Systematik zu erarbeiten.

Sporttreiben verstehen wir deshalb nicht als Teil des Problems, sondern als Teil der Lösung der Pandemiebekämpfung. Lassen Sie uns gemeinsam die Pandemiebekämpfung gestalten und uns unseren Beitrag zur Lösung leisten, damit die Menschen über die Weihnachtszeit und den Jahreswechsel optimistisch und gesund ins kommende Frühjahr kommen.

Den Brief mit allen Unterschriften finden Sie hier: (www.hamburger-sportbund.de)

SPORT *ist im Verein erst schön*



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: www.scvm.de
Geschäftsstelle: Mo: 09:00 - 19:00 Uhr / Di u. Do: 09:00 - 14:00 Uhr, Fr: 09:00 - 12:00 Uhr, Mi: Geschl.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

Vereinskonto-IBAN: DE25 2019 0109 0017 0704 30 - BIC: GENODEF1HH4

Vereinspenden-IBAN: DE95 2019 0109 0017 0704 31 - BIC: GENODEF1HH4

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Schiedsrichter - Dennis Daniel	Tel.: 01731559825
2. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gesundheit - Nicole Reinhold	Tel.: 22 71 60 31
3. Vorsitzender - Heiner Ahnfeldt	Tel.: 7238496	Gymnastik - Nicole Reinhold	Tel.: 22 71 60 31
1. Kassenwart - Bernd Ennuschat	Tel.: 015172416857	Handball - Stefan Wöhlert	Tel.: 017684440884
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Thomas Niese	Tel.: 7239929 (GS)	Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Jugendwart - Julia Pien	Tel.: 7238219	Radball - Malte Schmitt	Tel.: 7231142
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Theater99 - Udo Stieler	Tel.: 53302988
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291	Tischtennis - Manfred Zufall	Tel.: 7246346
Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Cheerleading - Nicole Schleicher	Tel.: 7239929 (GS)	Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
Fußball - Jens Adler	Tel.: 015122417281	Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz
Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.

Rückblick auf 2020...

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner unseres SCVM
liebe Leserinnen und liebe Leser,

meine Artikel in den letzten Ausgaben drehten sich zum größten Teil um die Covid-19 Pandemie.
Ich würde lieber über unseren Sport und über unser Vereinsleben berichten. Aber vermutlich wird uns dieses Problem

auch in den nächsten Tagen und Wochen weiter beschäftigen und unseren Alltag mitbestimmen, somit sicherlich auch das Tun und Handeln bei vielen von uns immer wieder für Einschränkungen sorgen.

Wir mussten, schweren Herzens, weitere beliebte Veranstaltungen wie unseren Adventkaffee mit den Mitglieder-Ehrungen und unseren beliebten Jahresauf-



Frohe Weihnachten

takt mit vielen Gästen absagen. Dafür, dass im Moment so gut wie kein Sport möglich ist, bis auf wenige virtuelle Angebote, die ja leider nicht in allen Bereichen angeboten werden können, aber für einige von Euch wenigstens einen kleinen Trost darstellen, möchte ich den Initiatoren ganz herzlich danken.

Es gehören für mich Veranstaltungen wie der Laternenumzug, der Adventkaffee mit Mitgliederehrungen, der Jahresauftakt, der Tanz in den Mai und der Erntenumzug zum Vereinsleben dazu.

Ich denke, Euch geht es so wie mir, man freut sich drauf und es kann im Moment einfach nichts stattfinden. Ich wünsche mir das wir Alle endlich wieder normal unserem Sport nachgehen und unser

Vereinsleben genießen können.

Trotzdem richte ich nochmal die Bitte an Euch, weiterhin die Vorgaben und alle Bestimmungen, bezüglich der Hygiene und Abstandsregeln einzuhalten und auf keinen Fall die Lust und Kreativität für die Übungseinheiten und unseren Sport zu verlieren.

Ich wünsche Euch eine besinnliche und vor allen Dingen gesunde Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins hoffentlich bessere Jahr 2021 und grüße hiermit ganz herzlich

aus Tatenberg als
1. Vorsitzender Euer
Norbert Kurfürst



FAIR PLAY
HEISST AUCH...

**...AKTIV
IM EHRENAMT
BLEIBEN**

**...JETZT
BEREITS DEN NÄCHSTEN
KURS FÜR SPÄTER BUCHEN**

**...DEM VEREIN
TREU BLEIBEN**

WIR SIND



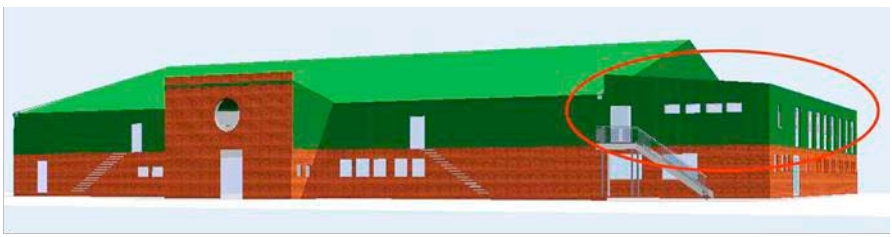
**Mitreden, mitbestimmen,
Mitglied werden.**

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

vrhs.de

Vierländer Volksbank
Niederlassung der Volksbank Raiffeisenbank eG



Neues vom Hallenneubau

Im letzten Sportkurier habe ich angedeutet, dass der Hallenneubau Ende Oktober diesen Jahres beginnen könnte. Doch die akt. Corona-Pandemie hat u.a. dazu geführt, dass die Arbeiten erst später beginnen können. Wahrscheinlich können wir, bei normalen Verhältnissen (Witterung, Corona) Anfang Februar nächsten Jahres beginnen.

Von Seiten der Planungen sind wir schon bei den Details zu den einzelnen Gewerken. Einzig der künftige Sportboden, der bestimmte Bedingungen erfordert, ist noch nicht abschließend vom Vorstand genehmigt worden. Dieses wird aber jetzt kurzfristig erfolgen.

Auch hat unser Architekt, Andre´ Ludanek, einen Zeitplan erstellt, deren Einhaltung u.a. dadurch gewährleistet ist, da wir nur ansässigen Firmen, die nach entsprechender Ausschreibung den Zuschlag bekamen, mit den Arbeiten beauftragen werden. Dadurch sind kurzfristige Absprachen möglich, es entstehen keine Wartezeiten.

Alles in allem sind wir auf einem guten Weg. Nicht die Schnelligkeit steht im Vordergrund, sondern die Qualität, damit wir auch noch in den nächsten Jahrzehnten viel Spaß an unserer neuen Halle haben.

Mit sportlichen Grüßen

Bernd Ennuschat
1.Kassenwart

Wir Lebensmittel.

E
EDEKA

Harald Eggert

Tel.: (040) 737 21 15
Fax: (040) 737 21 14
Durchdeich 72
21037 Hamburg-Fünfhausen

**Verlag und Redaktion
und alle helfenden Mitarbeiter/Innen
die bei der Gestaltung, Herstellung und Verteilung des
„Vier- und Marschländer Sportkurier“
mitwirken - wünschen den Mitgliedern der Sportvereine
SV Altengamme, SV Curslack-Neuengamme und SC Vier- und
Marschlande, ihren Freunden und Gönnern sowie allen Lesern und
Anzeigenkunden unserer Zeitung ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein friedvolles Jahr 2021.**



Danke, für eure Spenden!

Die Geschäftsstelle berichtet

Moment mal..

Wie ihr wisst bin ich nicht nur euer 1. Kassenwart, sondern arbeite auch in der Geschäftsstelle unseres Vereins.

Tja, Inga und ich haben uns da mal ein paar Gedanken gemacht.....

Die Corona Zeit macht uns alle wuschig. Beim Training Abstand halten, Hygienevorschriften einhalten und die Corona-Regeln einhalten. Insbesondere unsere Trainer/Übungsleiter und ihre Helfer sind da gefordert alles umzusetzen. Für einen Normalsterblichen fast unmöglich, trotzdem haben es alle geschafft auf das Hygienekonzept etc. zu achten. Allen hierfür großer Dank!

Wenn ich aber jetzt lese und höre, dass einige wenige Mitglieder meinen, sie hätten ja einen Anspruch auf Trainings- bzw. Übungszeiten, frage ich mich, ob diese wenigen die Zeichen der Zeit verstanden haben. Auch unsere ehrenamtlichen Trainer und Übungsleiter, aber auch die Mitarbeiter in der Geschäftsstelle und der Vorstand können oft so schnell keine Lösungen für einen geordneten Trainingsbetrieb gewährleisten. Manch-

mal möchte ein/e Trainer/Übungskraft nicht mehr „unterrichten“, manchmal verhindern private Einschränkungen ein Trainingsangebot über „Streaming“ und manchmal überholt uns eine Corona-Maßnahme.

Wir alle, die Mitglieder im Verein sind, möchten, dass dieser Verein auch noch in den nächsten Jahren bestehen bleibt, insbesondere für unsere Kinder. Er soll weiterhin die Gemeinschaft in den Vier- und Marschlanden fördern und durch den Sport Jung und Alt verbinden. Dafür braucht es aber euer aller Unterstützung. Gerade jetzt ist die Gemeinschaft gefordert. Wir alle müssen ggf. mit Einschränkungen leben und auf den einen- oder anderen Trainingstag verzichten und trotzdem den vollen Vereinsbeitrag zahlen, damit wir unsere Trainer/Übungsleiter weiter bezahlen können. Denn wir sind ein Gemeinnütziger Verein und kein kommerzielles Studio.

So ist ein Online Angebot im Fitness- und Gymnastikbereich nur eine Momentaufnahme wegen der Hallenschließungen und kann nur von den Übungsleiter/innen angeboten werden, denen es technisch möglich ist.

weiter auf Seite 10

*Wir drucken nicht nur
den Kurier für Sie!*



Immer eine gute Karte!

Barkow Druck Studio OHG

Rungedamm 18 B
21035 Hamburg

Telefon 040 31 44 88
info@barkow-druck.de
www.barkow-druck.de

Seit 1871 für Sie vor Ort

Rainer „Poni“ Ponik



**„Was man tief im Herzen besitzt,
kann man durch den Tod nicht verlieren“**

(Goethe)

Am 21. November 2020 starb Rainer Ponik im Alter von nur 58 Jahren an den Folgen eines Schlaganfalls.

Beim SC Vier- und Marschlande legte Poni – wie ihn alle nennen – den Grundstein für eine mit Herzblut geführte Frauen- und Mädchenfußball-Abteilung und führte diese fast 20 Jahre. Poni suchte nach unkonventionellen Lösungen, wenn es mal ein Problem gab. Da kann man den damaligen Abteilungsleiter schon mal nachts besuchen, um einen Spielerpass zu beantragen. Die Mädchen kickten bei den Jungs, es gab im Verein für Talente wie Anna Hepfer keine passende Alternative, also schuf Rainer einfach eine Mädchensparte beim SCVM. Heute profitieren über 100 weibliche Fußballerinnen von dieser fixen Idee und der Verein ist stolz auf seine Mädchen und Frauen.

Als Trainer liebten ihn die Mädels. „Er war ein grandioser, liebevoller Trainer.“ „Bei ihm haben sich immer alle wohl gefühlt“ – Worte von ehemaligen Spielerinnen, die ihm viel zu verdanken haben. „liebevoller, fürsorgliche, ruhige Art“ Kann man es etwas Schöneres über ihn sagen, solch liebe Worte! Jede, die sich bewegen konnte, hat er mit Herz und Leidenschaft zum Fußball gebracht und ALLE mit offenen Armen empfangen. Mit Leib und Seele hat er für den Frauenfußball gekämpft und Spaß an der Bewegung vermittelt.

Auch die Trainerlandschaft hat Poni mit seiner Leidenschaft angesteckt. „Alle haben ihn geliebt!“ „An Rainers Enthusiasmus kommt man nicht vorbei!“ „Ich habe so viel von ihm gelernt, seiner Art

mit den Mädels umzugehen, von seiner Liebe zum Fußball profitiert.“ „Er hatte wirklich nur einen Makel; er war St. Pauli-Fan!“ so Andre Liem, der weit mehr als nur ein Trainerkollege ist.

Er hat unzählige Erfolge mit seinen Mannschaften gefeiert, hat kleine Mädchen zu großen Talenten geschaffen und etwas großes beim SCVM erreicht, all das wird für immer in Erinnerung bleiben, denn Rainer Ponik ist das Gesicht, das Herzstück des Frauen- und Mädchenfußballs beim SCVM. Er hat große Spuren hinterlassen auch weit über die Vier- und Marschlande hinaus bis rauf zur Verbandsebene. Doch Auszeichnungen und Ehrungen war ihm nicht wichtig, auch wenn alles mehr als verdient ist, er hat es doch für den Sport getan. „Ehrenamt ist wichtig, weil es Leute geben muss, die sich – wie in meinem Fall – für Kinder und Jugendliche engagieren, damit diese Spaß haben und ihrem Hobby nachgehen können.“ so Poni.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und Angehörigen, besonders seiner wunderbaren Frau und seinen beiden zauberhaften Kindern.

An dieser Stelle möchten wir dir, Rainer ein ganz großes und herzliches Dankeschön, im Namen aller Mitglieder, für dein unermüdliches Wirken in unserem SCVM aussprechen.

Im Namen des Vorstandes

Norbert Kurfürst

Fortsetzung von Seite 9

Allen die dieses Angebot machen, sagen wir vielen lieben Dank!

Wenn wir dann hören, dass „Streaming“ statt Präsenztraining (Hallentraining) gefordert wird, sträuben sich bei uns die Nackenhaare. Ein Sportverein lebt von der Geselligkeit, der Sozialen Kompetenz und des Miteinander und das geht auch mit Einschränkungen und Abstand halten in der Halle. Wie sich bisher gezeigt hat, auch ohne eine Ansteckung durch den Sport. Mehr kann und will der Verein nicht bieten.

Der Vereinsbeitrag ist keine Dienstleistung, sondern man beteiligt sich an einer

Gemeinschaft, ohne einen Leistungsanspruch zu haben.

Unser Verein hat für jeden ein Sportangebot, welches derjenige zu einem moderaten Beitrag ausüben kann. Streaming Angebote sind ohne Sicherheit, d.h. es kann nicht ständig auf evtl. Fehlhaltungen und evtl. Langzeitschäden geachtet werden. Beiträge bei Fitness-Clubs sind wesentlich höher!

Fazit:

Lieber mal ein paar Einschränkungen hinnehmen, dafür aber ein Teil einer großen Familie zu sein, das ist Vereinsleben wie wir es kennen und lieben.

bleibt gesund eure Inga und Bernd

100% SPORT Entdecke Neues im Verein **NULL KOMMERZ**

vereineHH.de

Die GlücksSpirale fördert den Sport.

Teilnahme ab 18 · Spielen kann süchtig machen · Hilfe unter 0800 - 137 27 00

LOTTO-HH.de

LOTTO Guter Tipp.
Hamburg



Ab 02.11. sammeln wir wieder: Scheine für unseren Verein.

1. Pro 15 € Einkaufswert einen Vereinschein im REWE Markt oder REWE Onlineshop erhalten.*
2. Den Vereinschein auf [rewe.de/scheinefuervereine](https://www.rewe.de/scheinefuervereine) oder in der **REWE App** unserem Sportverein zuordnen.
Oder in die Spendenbox an der Kasse.
3. Jetzt können wir die Scheine für hochwertige Gratisprämien einlösen.

*Ausgabe der Vereinscheine bis 20.12.2020, nur solange der Vorrat reicht, nur in teilnehmenden Märkten und im REWE Onlineshop. Zuordnung der Vereinscheine bis 31.12.2020, Prämienbestellung bis 31.01.2021. Veranstalter ist die REWE Markt GmbH. Vollständige Teilnahmebedingungen unter [rewe.de/scheinefuervereine](https://www.rewe.de/scheinefuervereine)



Hamburg | Behörde für Inneres und Sport



- Individuelle Sportausrüstungen
- Ausfahrt nach Retzendorf und Schönhagen
- Betriebskostenprogramm
- Aktionstag

In den letzten zwei Monaten wurden diese Maßnahmen durch die Freie und Hansestadt Hamburg und der Hamburger Sportjugend unterstützt.

Neue Trikots für den Lauftreff - Ein großes Dankeschön an die Vierländer Volksbank !



Die Vierländer Volksbank hat unserem Lauftreff neue Shirts und Multifunktions-tücher gespendet.

Wir bedanken uns dafür ganz herzlich !



kramer



immobilien

Dipl.-Ing. A. Kramer SFI

Beratung • Bewertung • Verkauf

**IHR EXPERTE FÜR IMMOBILIEN
IN DEN VIER- UND MARSCHLANDEN**

Kirchwerder Hausdeich 359
21037 Hamburg
Tel.: (040) 723 95 36

info@immobilien-kramer.com
www.immobilien-kramer.com



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 **737 50 20**



Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de



Inh. Anja Schwormstedt

Tatenberger Deich 162 • 21037 Hamburg

Telefon 0 40 - 737 22 27 • Telefax 0 40 - 737 39 71

service@fachrhaus-tatenberg.de • www.fachrhaus-tatenberg.de

Gutbürgerliche Küche, hausgemachter Kuchen und Torten.

Familienfeiern, Empfänge, Tagungen und Veranstaltungen bis zu 40 Personen.

Dienstags geschlossen

Gemütlich eingerichtete Gästezimmer.

Das Team vom Fährhaus Tatenberg freut sich auf den Besuch.



Wolfgang Wehr

Ladekran-Transporte GmbH & Co. KG

LKW Ladekran bis 22 t Hubvermögen

Seitenlader bis 30 t Hubvermögen

Gartenbaugeräte • Baumaschinen

Verkauf • Wartung • Reparatur

Im Verleih: Radlader, Mini-Bagger, Flächen-Verdichter ... und vieles mehr!

**Spezialtransporte
für Bau & Handwerk**

Mette-Harden-Straße 4 • 21037 Hamburg • Tel. (040)735 080 210 • Fax (040) 735 080 225

Neue Teilnehmerin verhindert Turnschau 2020

Auch die Turnabteilung hat in 2020 eine neue Teilnehmerin. Sie kam im zeitigen Frühjahr zu uns. Und fanden wir sie zuerst gar nicht so schlimm, hat sie sich als echte Herausforderung entwickelt.

So hat sie nicht nur unser Training sondern auch unser jährliches Highlight gestoppt:



So hat sie nicht nur unser Training sondern auch unser jährliches Highlight gestoppt:

Das Showprojekt nimmt das sehr persönlich. Wir haben ein Gespräch mit ihr geführt und haben uns darauf verständigt, dass sie den Verein wieder verlässt.

weiter auf Seite 16



Ihre Gesundheit in guten Händen

PRIVATE PHYSIOTHERAPIE AM DEICH

LUISA KAMUSELLA



0174 3193961



physio-am-deich.de



Krauler Hauptdeich 213
21037 Hamburg

Ihre Sicherheit ist mir wichtig • Unter Einhaltung aller Hygienevorgaben bin ich für Sie da





**Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH**
Straßen- und Tiefbau

Seit über 125 Jahren
stehen wir für handwerkliche
Qualität im Straßen- und Tiefbau!



Kirchwerder Elbdeich 57 • 21037 Hamburg • Tel. 723 00 95 • info@garbers-gmbh.de • www.garbers-gmbh.de



**M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 • Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondernmischungen

Gebr. Riege oHG

Hofschläger Deich 67 • 21037 Hamburg
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf

Fortsetzung von Seite 14

Den Zeitpunkt wollte sie noch nicht genauer nennen. Dafür hat sie uns eine Challenge angeboten. Und diese haben wir akzeptiert.

Den Film aus den gesammelten Inhalten der Challenge findet ihr auf unserer Vereinswebsite unter:

www.SCVM.de.

Schaut unbedingt mal rein!



Emmis Butik

Upcycling - Geschenkartikel

Öffnungszeiten:

Di., Mi. & Fr. 12-17 Uhr
und nach Vereinbarung

Norderquerweg 152 040/303 305 10

[f www.emmis-butik.de](https://www.facebook.com/emmis-butik.de) [i](https://www.instagram.com/emmis-butik.de)

**Ich baue auch aus deinem Geschirr!*

Ein paar Fotos daraus kommen jetzt...

Wir hoffen, euch alle in 2021 mit einer neuen Turnschau überraschen zu können und wünschen euch und euren Familien einen guten und vor allem gesunden Start ins neue Jahr.

Heike vom Showprojekt



WITTHÖFTS KÜCHENTECHNIK

— Beratung · Verkauf · Montage · Kundendienst —



Ochsenwerder Landstr. 5 · 21037 Hamburg · Tel.: 040 / 737 31 21 · www.witthoefths-kuechentechnik.de



Die Turnschau 2020



Hamburg, 21.10.2020

In den vergangenen Jahren konntet Ihr hier unsere Einladung für unsere Turnschau Ende November lesen. In diesem Jahr haben wir auf jeden Fall unsere Erinnerungen an wunderbare Weihnachtsfeiern, das bleibt und kann uns keiner nehmen.

Somit lade ich Euch herzlich ein, zu einer Gedanken – Turnschau 2020.

Das tolle an dieser Veranstaltung ist, Ihr habt die freie Terminwahl. Sucht euch ein gemütliches Plätzchen und stellt Euch den Kaffee- Kuchenduft, die Musik, Stimmengewirr und die in der Luft liegende Aufregung der Teilnehmer vor.

Wir wissen alle nicht, was die Zukunft bringt. Unsere Geduld wird einmal mehr auf die Probe gestellt. Trainer und Übungsleiter sind ständig bemüht Mög-



lichkeiten zu finden, eine Turnstunde unter Berücksichtigung der gesetzlichen Gesundheitsvorschriften durchzuführen.

Bleiben wir kreativ und versuchen immer wieder neue Wege zu finden um Lösungen zu schaffen. Ein herzliches Dankeschön, möchte ich an Euch, liebe Eltern, Sportler und Trainer

weiter auf Seite 20





**Gartenbaubedarf für
Profi- und Hobbygärtner**

Alles was der Garten begehrt

- ⚙️ Bewässerung
- ⚙️ Service & Montage
- ⚙️ Garten- & Motorgeräte
- ⚙️ Dünger & Pflanzenschutz
- ⚙️ Erden, Saaten & Jungpflanzen

Tel.: 040 723 731-0



**GARTENBAUTECHNIK
GEEREKING**

Curslacke Deich 194a • 21039 Hamburg
www.geereking.de

Kurse in der Halle der Schule Zollenspieker

Hatha Vinyasa Flow 1 *Einheit zwischen Körper und Geist*

Start am 12.01.21 Dienstag 20:00 – 21:30 Uhr

Die ideale Einsteigerstunde für alle Yoga-Neulinge. Du lernst Begrifflichkeiten und einfache Asanas (Körperhaltungen) bis zum Sonnengruß kennen. Du übst dynamisch, verbindest Atem und Bewegung zu fließenden immer wieder neu variierenden Bewegungsabfolgen.

Power Yoga Flow

Start am 14.01.21 Donnerstag 20:00-21:30 Uhr

Geeignet für Geübte. Kraftvoll und dynamisch werden in dieser Stunde einzelne Yoga Asanas verbunden. Eine gesunde Mischung aus Stabilität, Leichtigkeit, Anspannung und Entspannung werden die Stunde begleiten. Der gesamte Körper wird angenehm erwärmt, gekräftigt und gedehnt. Geist und Seele finden Ausgleich und Entspannung. Das Ergebnis ist steigende Vitalität und zunehmend innere Ruhe.

Je 12 Kurs Std. Vereinsmitglieder 90€/Gäste 135€

PS: Das muss du mitbringen, Yoga Matte, Handtuch, Wasser, bequeme Kleidung und eine Kuscheldecke.

RückenFIT Kurs *Ausgleichsgymnastik für deinen Rücken*

Start am 12.01.21 Dienstag 19:00-20:00 Uhr

Geeignet ist der Kurs für jeden, der es versuchen möchte. In diesem Kurs geht es nicht nur darum wirbelsäulenstabilisierende Muskulatur zu mobilisieren und zu kräftigen, sondern vielmehr darum ein muskuläres Gleichgewicht im ganzen Körper herzustellen und muskuläre Dysbalancen ausgeglichen.

12 Kurs Std. Vereinsmitglieder 60€/Gäste 90€

Mach mit BLEIB fit *Ein abwechslungsreiches Ganzkörpertraining.*

Start am 14.01.21 Donnerstag 19:00-20:00 Uhr

Geeignet ist der Kurs für jeden, der es versuchen möchte. Ein intensives Ganzkörpertraining. Funktionales und effektives Kraftausdauertraining unter Einsatz von Kleingeräten oder eigenen Schwerkraft. Zur Kräftigung, Straffung und Definition des gesamten Körpers.

PS: Das musst du mitbringen: Sportschuhe, Matte, Handtuch, Wasser.

Versäumte Stunden werden nicht erstattet. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Bitte vorher anmelden über unsere Homepage „Neue Kurse“

Sportliche Grüße Natalia

SC Vier- und Marschlande

Hamburg



OFFSET- UND
DIGITALDRUCK

Ihre Druckerei in der Nachbarschaft

- Beratung / Gestaltung
- Druck von Kleinst- bis Großauflagen
- Konfektionierung / Weiterverarbeitung
- Mailings

GEMEINWOHL
ÖKONOMIE
Ein Wirtschaftsmodell
mit Zukunft



DRUCKEREI
ZOLLENSPIEKER
KOLLEKTIV * GMBH

Zollenspieker Hauptdeich 54
21037 Hamburg
Tel. 040 79 31 39-0
info@zollenspieker.de
www.zollenspieker.de



Fortsetzung von Seite 18

mit ihren Helfern weiter geben. Ihr habt viel Verständnis und Hilfsbereitschaft gezeigt.

So zum Beispiel auch die „Erfindung“ von Familie Busch. Christiane, bis Mitte diesen Jahres ÜL in Fünfhausen, hatte die, von ihrem Mann gefertigten Hussen für die empfindlichen Lederdeckel der Kästen mitgebracht.

So können diese wieder in Betrieb genommen werden, da sie jetzt desinfiziert werden können. Super Idee, vielen Dank dafür.



„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !



**Bleibt schön gesund und
zuversichtlich.**

Mit sportlichen Grüßen
Melanie Ahuis,

telefonisch zu erreichen
unter: 040 79327759 oder
01715876470

Sport-Club Vier- und Marschlande
von 1899 e.V.

FÜNFHAUSENER



Gebr.

KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

**Tische und
Stühle**

**Ware auf
Kommission**

**Kofferraum-
service**

Einrad-Herbst-Woche 2020

Überlegt - Gewagt - Gewonnen

Nach langem Überlegen, bangem Warten auf die nächsten Fallzahlen und einem ausgeklügeltem Hygiene-Konzept, haben wir die Einrad-Herbst-Woche gestartet.

Mit 8 Helfern und 29 Kindern aus genau 30 Haushalten ging unser Konzept direkt auf. Anders als sonst haben wir schon vor der ersten Stunde alle Kinder und Helfer auf drei Gruppen verteilt. Für jede Gruppe gab es ein Hallenteil der Dreifeldhalle in Fünfhausen, einen festen Platz zum Essen und Hände waschen.

Trotz der Beschränkun-



gen konnten wir Spiele machen und Basteln wie immer, nur halt in den festen Gruppen und ansonsten mit Abstand. Das war in der Dreifeldhalle kein Problem, nur die gemeinsame Über-



Vertrauensfrau

» **Jana Falk**

wünscht

» **schöne Festtage**

Süderquerweg 95, 21037 Hamburg

» **040 72375762**

Itzehoer
Versicherungen
... und gut!



www.falk.itzehoer-vl.de

nachtung musste ausfallen.

Alle Kinder und Betreuer haben sich wirklich schnell an alle Regeln gewöhnt und die Choreo-Gruppen konnten fleißig für die Aufführung am Freitagmittag üben. So haben wir am 16. Oktober 2020 eine Einrad-Aufführung mit Publikum, viel guter Laune

weiter auf Seite 24



 Pokale, Gravuren, Vereinsbedarf 
Mode für Sie & Ihn / Maßhemden
 und vieles mehr...

Kaufhaus Vierlanden

Richard Wulff Sportmode, Inh.: Bettina Weidmann e.K.

Neuengammer Hausdeich 260, 21039 Hamburg

Telefon 040 688 94 168, Email: info@kaufhaus-vierlanden.de
 www.kaufhaus-vierlanden.de, www.wunschhemdvierlanden.de

Öffnungszeiten: Montag geschlossen, Dienstag bis Freitag von 9:30 - 18 Uhr, Samstag von 9:30 - 12 Uhr

Wunschhemd
 wunschhemdvierlanden.de **VIERLANDEN**
Maßhemd - Maßbluse - Vereinshemd

Top Preis

39,90

SCAN ME



Das Befeu Maßhemd in Handarbeit

1. Wir fertigen Dein persönliches, individuelles Maßhemd
2. Kombiniere alle hochwertigen Baumwollstoffe
3. Wähle Kragen, Manschetten und Taschen aus
4. 100% Zufriedenheitsgarantie und Rückgaberecht

Fortsetzung von Seite 23

und tollen Choreografien, trotz umfangreichem Hygiene-Konzept, auf die Beine gestellt. Mädels und Jungs ihr wart toll! Nach der Absage der Turnschau und der



weiter auf Seite 26

SUCK

VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10
21039 Hamburg
Tel. (040) 723 12 07
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7
21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. (04185) 70 81 13
Fax (04185) 70 81 14

www.suckmakler.de



Mitglied im
Bundesverband
Deutscher
Versicherungs-
kaufleute e.V.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUSS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen
- Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten
- Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:

Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg



Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • Klempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

E-Mail: info@walther-meyer.de

Telefon: 040 / 723 22 51

CONTAINERDIENST & ENTSORGUNG

RATHMANN

LOHNUNTERNEHMEN & ERDARBEITEN

Unsere Leistungen für Sie

Container- und Entsorgungsdienstleistungen aller Art z.B.

- Gewerbemüll
- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Holz
- Sperrmüll
- Gartenabfällen

Erd- und Abbruchdienstleistungen, Gewässerpflege, landtechnische Dienstleistungen

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot - Rufen Sie uns an -

Carsten Rathmann Robert Rathmann
0171/2136214 0151/25247107

RATHMANN GbR
Süderquerweg 24, 21037 Hamburg

Alle weiteren Dienstleistungen und Informationen finden Sie auf unserer neuen Website unter <https://rathmann.hamburg>

Fortsetzung von Seite 24

Weihnachtspäsentation werden wir alle noch eine ganze Weile von eurer Aufführung zehren. Schaut auf die vielen tollen Bilder, um zu sehen was ihr alles so gemacht habt.

Lieben Gruß,
Inga, Bettina und Ulli



Hanna

Hanna und Lena haben innerhalb der Einrad-Herbst-Woche ihre Ausbildung zum Gruppenhelfer absolviert.

Herzlichen Glückwunsch!



Lena



GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN

Gartenbaubedarf	Dünger & Pflanzenschutz	Gartengeräte	Berufsbekleidung	Reitsportartikel
				
Öffnungszeiten: Montag - Freitag Samstag Kirchwerder Hausdeich 163 Tel.: 040 / 723 13 70 08:00-12:30 & 14:00-18:00 08:00-12:30 Uhr 21037 Hamburg www.gartenbedarf-hoffmann.de				

Qi Gong Und TaiJi

氣功 / 气功



Ab 14.01.2021

Donnerstag 17:30 -19:00 Uhr

in der Sporthalle der Schule Zollenspieker

Qi Gong ist eine Bewegungsmeditation, die durch langsame Bewegungen ausgeführt wird. Dabei kommen Körper, Geist und Seele zur Ruhe. Verspannungen und Blockaden werden durch gezielte Aktivierungen bestimmter Körperpunkte (Meridianpunkte) gelöst, wodurch sich wieder eine größere Lebensenergie aufbaut. Die Übungen sind für jedes Alter geeignet.

Dieser Kurs geht über 12 Einheiten.

Kosten für Vereinsmitglieder 90,00 Euro, Gäste zahlen 135,00 Euro.

Versäumte Stunden werden nicht erstattet.

Übergang in ein laufendes Angebot ist möglich.

Infos Stefanie Siegert • stefanie.siegert@email.de • Tel.: 040/63731776

Anmeldung über die Homepage „Neue Kurse“ www.scvm.de

www.scvm.de

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.
Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg
Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

SC Vier- und Marschlande

Hamburg



AUSFÜHRUNG VON:

- An- und Umbauten
- Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Reparaturen / Sanierungen
- Bad-Umbauten

Brookdeich 396 - 21029 Hamburg
040 / 720 37 45
www.eggert-schumann.de

Fußballschule beim SCUM

Was kann es Schöneres geben, als den ganzen Tag Fußball zu spielen und neue Freunde zu treffen? Für alle fußballbegeisterten Jungen und Mädchen im Alter von sechs bis 13 Jahren bietet der Hamburger SV seit 2003 eine eigene Fußballschule an. Tempo-Dribblings, Übersteiger und neue Finten stehen dabei auf dem Stundenplan. Mehr als 100.000 Nachwuchskicker haben bereits mit großer Begeisterung an den Ferien- und Wochenendcamps teilgenommen und mit der Raute auf der Brust trainiert.

Einer davon ist HSV-Profi Jonas David, der sich noch gut an seine Zeit bei der HSV-Fußballschule erinnern kann: „Nachdem ich einmal an einem Camp in Norderstedt teilgenommen habe, war ich total begeistert und daraufhin vier Jahre lang bei den Camps dabei. Es hat mir immer super viel Spaß gemacht, ich habe viel gelernt und tolle neue Leute kennengelernt.“



Kinderleicht Heizkosten sparen und Ressourcen schonen.



KARL WOLLER GmbH
Gas- Wasserinstallateur

Allermöher Deich 70 · 21037 Hamburg
Tel.: 040 - 737 54 23 · Fax: 040 - 737 59 00
E-Mail: info@k-woller.de
Internet: www.k-woller.de

Wer sich jetzt für eine moderne Heizlösung von ELCO entscheidet, kann seinen Energieverbrauch sofort um bis zu 40 % reduzieren.

Wir zeigen Ihnen ein umfassendes Sparprogramm für Heizung und Warmwasser mit erneuerbaren Energien.

Folgende Fußballer waren früher ebenfalls Teilnehmer der HSV-Fußballschule und haben inzwischen den Sprung in den Profi-Bereich geschafft:

Levin Öztunalı (Mainz 05), Kilian Ludewig (Schalke 04), Sam Schreck (FC Groningen), Mats Köhler (Willem Tilburg), Frank Ronstadt (Würzburger Kickers), Arne Sicker (MSV Duisburg), Anton Stach (Greuther Fürth) Rene Guder (SV Mep-

pen), Gillian Jurcher (Waldhof Mannheim), Vitaly Janelt (FC Brentford), Bryan Hein und Jonah Fabisch (beide HSV).

Ob ambitionierter Vereinsspieler oder Fußballanfänger, alle sind gleichermaßen willkommen und lernen durch die motivierten und qualifizierten Trainer etwas dazu. Die HSV-Fußballschule verbindet dabei professionelles Training mit der Freude am Fußball.

weiter auf Seite 30



**Versicherung für uns in
Hamburg. Seit 1676.**

**HAMBURGER
FEUERKASSE** 

**Das Team Blättermann wünscht ein frohes
Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr!**



Marco Blättermann e. K.

Süderquerweg 644, 21037 Hamburg
Tel. +49 40 7239922, Fax +49 40 7238478
hamburg.vier.und.marschlande@
Hamburger-Feuerkasse.de

Fortsetzung von Seite 29

Vom 10.05.21 bis zum 14.05.21 kommt die HSV-Fußballschule mit ihrem Trainer-team zum SC Vier- und Marschlande. Dabei wird täglich von 09.30 Uhr bis 15.30 Uhr trainiert. Zwischen den Trainingseinheiten können sich die Rautenkicker bei einem gemeinsamen Mittagessen stärken.

Außerdem darf sich jeder Teilnehmer unter anderem über ein personalisiertes Trikot von adidas mit kurzer Hose und Stutzen, einen Fußball der HSV-Fußballschule, eine Trinkflasche sowie über weitere HSV-Überraschungen freuen.

Fünf fußballintensive Tage im Zeichen der Raute kosten 187,00 Euro, HSV Kids-Club-Mitglieder erhalten fünf Euro Rabatt.

Alle weiteren Infos findet ihr auf:

hsv-fussballschule.de

Simon Köster

Leiter Fußballschule

HSV Fußball AG

Sylvesterallee 7

22525 Hamburg

Tel: +49 (40) 4155-1036

Fax: +49 (40) 4155-1348

Mobil: +49 (175) 1262525

E Mail: Simon.Koester@hsv.de



SPORT *ist im Verein erst schön*

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER



Garbers

Fuhrbetrieb & Brennstoffe

Ihr Partner aus den Vier- und Marschlanden

Heizöl (schwefelarm)

- Heizöl
- Premium Heizöl
- Super Diesel

Containerdienst

- Bauschutt
- Bauabfall
- Boden / Steine

Unser Sortiment: Heizöl, Diesel Propangas, Holzpellets und Schmierstoffe

www.garbers-brennstoffe.de | Tel. 040 / 723 03 36 | Fax 040 / 723 88 08 | Mail: info@garbers-brennstoffe.de

Wir suchen Dich!!

Die Turnabteilung sucht motivierte jugendliche Helfer/Innen.



Hast Du Lust uns zu unterstützen und unserer Übungsleiterin in Fünfhausen in der Gruppe Kinderturnen zu helfen.

Helfen bedeutet: Die Turngeräte mit aufbauen, bei Sport-Spielen unterstützen, Hilfestellung beim Turnen geben.

Wann? - Am Donnerstag ab 16:00 Uhr.

Du bekommst natürlich eine qualifizierte Einweisung. Wir freuen uns sehr, wenn wir Dich in unserem Team begrüßen dürften.

Melde Dich gerne in der Geschäftsstelle oder direkt bei:

Anja Ahrens: 040 734 33 890

Melanie Ahuis (Abteilungsleiterin Turnen): 040 79327759 oder 0171 5876470

Turnen macht Spaß im Verein!



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



INFO:

**SC Vier- und Marschlande
von 1899 e.V.**

Auf dem Sülzbrack 2,

21037 Hamburg

Telefon 723 99 29

Telefax 723 99 03

www.scvm.de

BÄCKEREI & KONFITOREI
Bäckerei Bahn
FRISCH AUS VIERLANDEN

Kirchenheerweg 239 Kirchwerder Elbdeich 173 Eichholzfelder Deich 4
Telefon 723 02 38



RBS FIRMENGRUPPE

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Tel. 040/732 8888 | www.rbsfirmengruppe.de

IHRE SAND- UND KIESELLEFERANTEN AUS DER REGION HAMBURG



HAMBURG | DIBBERSEN | DERSENOW | VELLAHN

DSB

Deutsche
Sporthilfe

HfB
Hamburger Sportbund

**Die GlücksSpirale
fördert den Sport.**



GlücksSpirale
Die Rentenlotterie.

Teilnahme ab 18 · Spielen kann süchtig machen · Hilfe unter 0800 – 137 27 00

LOTTO-HH.de

LOTTO® Guter Tipp.
Hamburg

Probleme beim Bau?

Patientenverfügung?

Scheidung?

Probleme mit Ihrem Arbeitgeber
oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter
oder Vermieter?

Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso?

Sonstige
zivilrechtliche Probleme?

**Ich kümmere mich
um Ihre Probleme!**

persönlich – kompetent – engagiert

**ANDRÉ
SCHAUMANN**

Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

Termine nach
Vereinbarung.

Beratung bei Bedarf auch
samstags oder abends

Jeden ersten Dienstag im Monat
Kurzberatung bei kleinen
Rechtsfragen.

André Schaumann
Altengammer Elbdeich 236
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505
Web: www.kanzlei-schaumann.de
Email: mail@kanzlei-schaumann.de

<p><i>3 x für Sie da in den Vier- und Marschlanden</i></p>	 <p>Elbdeich Apotheken</p>	<p>QR-Code zur Website www.elbdeich- apotheken.de</p> 
<p>Apotheke Ochsenwerder Süderquerweg 650 21037 Hamburg - T. 737 22 96 ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de</p>	<p>Apotheke Zollenspieker Süderquerweg 95 21037 Hamburg - T. 723 05 75 zollenspieker@elbdeich-apotheken.de</p>	<p>Apotheke Vierlande Heinrich-Stubbe-Weg 13-15 21039 Hamburg - T. 302 08 91-10 vierlande@elbdeich-apotheken.de</p>

Millionen haben es schon
...und Sie?



Ha-Ra®
im Original
natürlich sauber mit System

Heike Woller
Ha-Ra Beratung u. Verkauf
Allermöher Deich 70
21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
Ansprechpartner

Meisterbetrieb
**CWV
WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnermeister

Brookkehre 36
21029 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung
von Garten-, Neu- und Umge-
staltung, Pflaster- und Platten-
arbeiten, Natursteinarbeiten,
Teichbau und Wasserläufe,
Holz im Garten, Neu- und
Umpflanzenarbeiten, Baumfäll-
arbeiten, Gehölz- und Obst-
baumschnitt, Gartenpflege und
vieles mehr...



PLATZHOFF
BAU AUSFÜHRUNGEN

- An- und Umbau
- Stahlbetonarbeiten
- Altbau- und Fassadensanierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Natursteinarbeiten

Platzhoff Bauausführungen
Elversweg 85 · 21037 Hamburg
Tel: 040/73673988 · Fax: 040/73673989
info@platzhoff-bau.de
www.platzhoff-bau.de

*Leidenschaft
zum Handwerk seit
4 Generationen*

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 email: info@svcn.de - Internet: www.svcn.de
 Vereinskonto-IBAN: Gläubiger ID DE04ZZZ00000558520
 Vierländer Volksbank: IBAN DE87201901090012210431; BIC GENODEF1HH4
 Haspa: IBAN DE67200505501041220979; BIC HASPDEHHXXX

Wir ziehen jeweils zum 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November die Beiträge ein

1. Vorsitzender	Hartmut Helmke	7303648	Pilates	Britta Ohde	73596618
		017672495975	Liga-Manager	Oliver Schubert	017618046803
2. Vorsitzender	Harald Bröcking	7232949	Fußball u. Herren	Arnd Steffens	01736118549
3. Vorsitzender	Oliver Schubert	017618946803	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Kassenwart	Dirk Teipelke	01731603476	Tischtennis	Bastian Graf	017648549321
Schiedsrichterobm.	Hans-Jörg Kroh	01724017997	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Fußball Jugend	Nico Boermel	01715263895	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Vereinsjugendobm.	Nico Boermel	01715263895	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Badminton	Annika Behrens	01701895213	Darten	Heiko Meyer	015123769393
Rücken-Fitness	Britta Ohde	73596618	Fitness (Neu)	Mireille Käuffeld	7233876
(anstatt Rückenschule)			Senioren Gymnastik	Tanja Flimmen	7233429



Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder, liebe Freunde unseres Vereins !

Selten hat ein Jahr uns alle vor so viele neue Herausforderungen gestellt wie dieses. Aber trotz aller Hürden, die es zu überwinden galt und trotz aller Aufgaben, die wir zukünftig noch bewältigen müssen hat dieses Jahr auch etwas Gutes. Es hat uns gezeigt wie wichtig Zusammenhalt ist und es hat uns als Gemeinschaft noch enger zusammengeführt.

Ihr habt alle trotz dieser nicht einfachen Zeiten ganz viel Loyalität zu unserem Verein gezeigt und zum SVCN gehalten. Das macht uns sehr stolz und ist für uns auch eine große Verpflichtung. Der Spielverein Curslack-Neuengamme möchte sich daher auf diesem Wege ganz herzlich für die sportlichen Leistungen und das große ehrenamtliche Engagement bei den Trainern und Betreuern

Gleich zur
 richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

,den Aktiven sowie den Schiedsrichtern bedanken. Ein ganz besonderer Dank geht darüber hinaus auch an alle Sponsoren und Freunde unseres Vereins für die große Loyalität zum SVCN.

In diesem Sinne, mit besten Grüßen

Hartmut Helmke im Namen des gesamten Vorstandes.

Wir wünschen Euch allen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr.



Hans Heinrich

Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
21039 Hamburg
Telefon 0 40 / 7 23 28 11
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

MALEREIBETRIEB



J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14



*"Meine eigene Beerdigung planen?
Das macht mir Angst."*

Das geht uns genauso.
Doch Vorsorge befreit.



Bestattungen
E. LEVERENZ GMBH
Seit 1933 an Ihrer Seite.

Lohbrügger
Landstraße 145A
21031 Hamburg

040-730 28 00

leverenz-bestattungen.de

Jana Teipelke Ehrenamtlerin des Monats Oktober.



Der Ehrenamtsbeauftragte des Hamburger Fussball-Verbandes, Andreas Hammer, zeichnete Jana Teipelke am 17.11. als HFV-Ehrenamtlerin des Monats Oktober aus. Jana hat diese Auszeichnung mehr als verdient. Als Trainerin, stellv. Jugendleiterin und erfolgreiche Schiedsrichterin ist sie eigentlich schon mehr als ausgelastet. Zusätzlich fungiert sie aber auch noch als Ordnerin bei unseren Heimspielen und ist sich auch nicht zu schade die Reinigung der Kabinen aushilfsweise zu übernehmen.

Darüber hinaus hat sie gemeinsam mit ihrem Mann Dirk dafür gesorgt, dass unser Aufenthaltsraum unterhalb der Kabine mittlerweile eine Küche hat und fast voll funktionstüchtig ist.

Unser Verein ist Jana zu größtem Dank verpflichtet und wir sind alle sehr stolz, dass sie diese mehr als verdiente Auszeichnung erhalten hat.
Danke Lars !



Uwe Albert, Jana Teipelke und Alexander Nehls (v.l.)

Fotos Gettschat

WITTHÖFT
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoeft.de



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

◀ Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium ▶ Rolläden ▶ Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere **Ausstellung** am:

Neuengammer Hausdeich 323 · D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

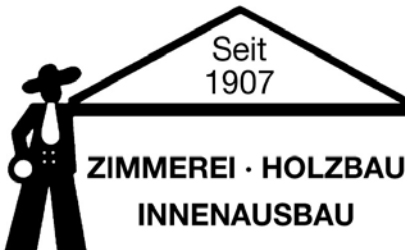
Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G E M H

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH

Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, SVA-Geschäftsstelle, Gammer Weg 49a
 und Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Geschäftsstelle: Mo ab 20:00 Uhr und Di von 09:00 bis 12:00 Uhr
 Internet / e-mail: www.sv-altengamme.de - e-mail: info@sv-altengamme.de

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

Neu!! - Vereinskonto-IBAN: DE 79 201901090002610250 – BIC: GENODEF1HH4

Neu!! - Vereinsspendenkonto-IBAN: DE 52 201901090002610251 – BIC GENODEF1HH4

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Frauen-/Mädchenfußball:	Kevin Poser	Tel.: 015170330893
2. Vorsitzender:	Steffen Gosmann	Tel.: 015758156028	Gesundheit:	Marlis Karilisch	Tel.: 7235149
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 01774205578	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Kassenwartin:	Petra Eid	Tel.: 015170062217	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
1. Herren:	Philipp Mohr	Tel.: 01747189455	Volleyball:	André Schlegel	Tel.: 01733956051
Liga 2. Herren:	Frank Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Cord Maschmann	Tel.: 017661494004
3. Herren:	Nils Beiffuss	Tel.: 01724624225	Badminton:	Claus-Dieter Richter	Tel.: 7232835
Fußballobmann:	Ralf Herbrechter	Tel.: 017684298075	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448

Das Weihnachtsfest

Vom Himmel bis in die tiefsten Klüfte
 ein milder Stern herniederlacht;
 und kerzenhelle wird die Nacht.
 Mir ist das Herz so froh erschrocken,
 das ist die liebe Weihnachtszeit!
 Ich höre fernher Kirchenglocken,
 in märchenstiller Herrlichkeit.
 Ein frommer Zauber hält mich nieder,
 anbetend, staunend muss ich stehn,
 es sinkt auf meine Augenlider,
 ich fühl's, ein Wunder ist geschehn.

Theodor Fontane

Der Vorstand des SV Altengamme wünscht
 allen Mitgliedern und Freunden eine
 besinnliche Weihnachtszeit und
 einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Viren wissen nicht, wie ansteckend Dankbarkeit ist.

Dieses Jahr war ein ganz besonderes schwieriges Jahr und wird uns allen sicher noch lange in Erinnerung bleiben.

Wir möchten uns herzlich bei allen bedanken, die mit uns durch diese schwierige Zeit gegangen sind und immer noch gehen. Wir als Vorstand wissen zu schätzen, dass Sie uns als unsere Mitglieder die Treue halten, auch wenn wir in diesem Jahr nur sehr eingeschränkt die von Ihnen gewünschten Sportaktivitäten anbieten konnten.

Das ist ganz so, wie man es sich unter Freunden vorstellt. Man ist füreinander da.

In diesem Sinne wünschen wir allen Mitgliedern und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr und hoffen, dass wir im nächsten Jahr wieder den gewohnten Sportbetrieb anbieten können.

Der Vorstand des SV Altengamme

FAIR PLAY



HEISST AUCH...

... **AKTIV**
IM **EHRENAMT**
BLEIBEN

... **MITGLIEDSCHAFT**
BEHALTEN

... **JETZT**
BEREITS DEN NÄCHSTEN
KURS FÜR SPÄTER **BUCHEN**

... **DEM VEREIN**
TREU BLEIBEN

WIR SIND
SPORTDEUTSCHLAND



HAMBURGER
SPORTBUND



DOSB



Die Inserenten-Familie im Sport-Kurier wünscht allen Lesern sowie den vielen aktiven und passiven Mitgliedern in den Vier- und Marschländer Vereinen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2021

Apotheken		Drucksachen		Kindergarten	
Ochsenwerder	S. 33	Barkow Druck Studio	S. 8	Pusteblume	S. 37
Zollenspieker	S. 33	Druckerei Zollenspieker	S. 19		
Vierlande	S. 33			Küchen & Zubehör	
		Elektrotechnik		Witthöfts Küchentechnik	S. 17
Autohandel / Reparaturen		Michael Garbers	S. 2	Lebensmittel & Getränke	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 31			EDEKA-Harald Eggert	S. 6
Bäckerei / Konditorei		Gartenbaubedarf		Fisch Lenz	S. 20
Claus Bahn	S. 31	Geereking/Bautechnik	S. 18	Landwirtschaftliche Geräte	
		Gebr. Riege OHG	S. 15	Ladekräne	
Banken		W. Hoffmann	S. 26	Wolfgang Wehr	S. 13
Vierländer Volksbank eG	S. 5	Garten und Landschaftsbau		Malereibetriebe	
		Christian Warnecke	S. 33	Ewald Hamburg	S. 15
Bauelemente-Vertrieb		Thomas von Hacht	S. 25	Joachim Kahmann	S. 35
Hans Peitz	S. 37	Gaststätten		Metallbau / Wintergärten	
		Tatenberger Fährhaus	S. 13	K. H. Wulff	S. 15
Bauplanung / Beratung		Geschenkartikel		Physiotherapie	
Ingenieurgesellschaft		Emmis Butik	S. 16	Luisa Kamusella	S. 14
Kramer	S. 12	Getränke		Raumausstatter	
Baustoffe		Getränkemarkt Fünfhausen	S. 21	Ewald Hamburg	S. 15
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Ha-Ra	S. 33	Rechtsanwälte	
RBS-Kiesgewinnung	S. 32			Andé Schaumann	S. 32
Bauunternehmen		Heizungsbau		Sportartikel & Wunschhemd	
Eggers / Schümann	S. 27	Walter H. W. Meyer	S. 25	Kaufhaus Vierlanden	S. 23
Stahlbetonbau		H. H. Pinnau	S. 35		
Gerald Eggers	S. 25	Harald Witthöft	S. 36	Straßen- und Tiefbau	
Platzhoff Bauausführungen	S. 33	Karl Woller	S. 28	Hermann Garbers Nachf.	S. 15
		K.-H. Wulff	S. 15	Tischlerei	
Beregnungsanlagen		Immobilien		Günter Kröger	S. 30
Geereking	S. 18	Vierländer Immobilien	S. 12	Unterricht	
Bestattungen		Installationsbetriebe		Michaela Schueler	S. 37
E. Leverenz	S. 35	(Bedachung, Gas, Wasser)		Versicherungen	
Brennstoffhandel		Walter H. W. Meyer	S. 25	Blättermann - Feuerkasse	S. 29
Hermann P.H. Garbers	S. 30	H. H. Pinnau	S. 35	Itzehoer Versicherungen	S. 22
		Harald Witthöft	S. 36	Suck -Versicherungen	S. 24
Containerdienst		Karl Woller	S. 28	Zimmerei	
Carsten Rathmann	S. 25	Kältetechnik		W. Schmalfeldt	S. 37
Impressum	S. 3	Dierk Lange	S. 34	Zeyn Holzbau	S. 13

